31985R3399

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3399/85
z dne 28. novembra 1985
o prilagoditvah nekaterih uredb na področju carinske zakonodaje po pristopu Španije in Portugalske

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Španije in Portugalske in zlasti člena 396 Akta,

ker je Uredba Komisije (EGS) št. 3636/83 [1], spremenjena z Uredbo (EGS) št. 795/84 [2], uvedla naknadni nadzor ponovnega uvoza po pasivnem oplemenitenju nekaterih tekstilnih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav, vključno s Španijo in Portugalsko; ker bi bilo zato treba navedeno uredbo spremeniti, tako da ne bi zajemala ponovnega uvoza po pasivnem oplemenitenju tekstilnih izdelkov s poreklom iz Španije in Portugalske;

ker nekateri akti Skupnosti v zvezi s carinsko zakonodajo vsebujejo določbe, ki se nanašajo na zaznamke v vseh uradnih jezikih Skupnosti;

ker bi bilo zato treba naslednje uredbe prilagoditi in vanje vključiti besedilo navedenih zaznamkov v španskem in portugalskem jeziku:

— Uredba Komisije (EGS) št. 223/77 z dne 22. decembra 1976 o določbah za izvajanje skupnostnega tranzitnega postopka in nekatere poenostavitve tega postopka [3], nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1209/85 [4],

— Uredba Komisije (EGS) št. 2289/83 z dne 29. julija 1983 o določbah za izvajanje členov 70 do 78 Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 o vzpostavitvi sistema oprostitev carin v Skupnosti [5], spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1746/85 [6],

— Uredba Komisije (EGS) št. 2290/83 z dne 29. julija 1983 o določbah za izvajanje členov 50 do 59 Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 o vzpostavitvi sistema oprostitev carin v Skupnosti [7], spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1745/85 [8];

ker člen 2(3) Pogodbe o pristopu predvideva, da lahko institucije Skupnosti pred pristopom sprejmejo ukrepe iz člena 396 Akta o pristopu in da ti ukrepi začnejo veljati le ob upoštevanju začetka veljavnosti navedene pogodbe in z datumom začetka te veljavnosti,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spodaj navedene uredbe se spremenijo:

1. Uredba (EGS) št. 3636/83:

   (a) konec naslova se nadomesti z naslednjim:

   „… o uvedbi naknadnega nadzora ponovnega uvoza po pasivnem oplemenitenju nekaterih tekstilnih izdelkov s poreklom iz Malte, Maroka in Tunizije“;

   (b) Priloga se spremeni:

   — Kategorija 4: v stolpcu „Tretje države“ se črta beseda „Portugalska“,

   — Kategorija 5 se črta,

   — Kategorija 6: v stolpcu „Tretje države“ se črta beseda „Španija“,

   — Kategorija 7: v stolpcu „Tretje države“ se črta beseda „Portugalska“,

   — Kategorija 8: v stolpcu „Tretje države“ se črta beseda „Portugalska“.

2. Uredba (EGS) št. 223/77:

   Dodajo se naslednji zaznamki:

   (a) v prvem pododstavku odstavka 2 člena 13 ter:

   „— Expedido a posteriori

   — Emitido a posteriori“;

   (b) v odstavku 1 člena 59:

   „— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado“;

   (c) v odstavku 2 člena 60 bis:

   „— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura“;

   (d) v odstavku 1 člena 61 quinquies:

   „— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado“;

   (e) v odstavku 2 člena 61 septies:

   „— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura“;

   (f) v drugem pododstavku odstavka 1 člena 74:

   „— Expedido por triplicado

   — Emitido em três exemplares“;

(1) UL L 360, 23.12.1983, str. 24.
(2) UL L 86, 29.3.1984, str. 17.
(3) UL L 38, 9.2.1977, str. 20.
(4) UL L 124, 9.5.1985, str. 19.
(5) UL L 220, 11.8.1983, str. 15.
(6) UL L 167, 27.6.1985, str. 23.
(7) UL L 220, 11.8.1983, str. 20.
(8) UL L 167, 27.6.1985, str. 21.

(g) v odstavku 2 člena 77:

„— Procedimiento simplificado

— Procedimento simplificado“.

3. Uredba (EGS) št. 2289/83:

V odstavku 2 člena 3 se dodata naslednja zaznamka:

„— Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 77, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CEE) n.° 918/83;

— Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.° 2, segundo parágrafo do artigo 77.° do Regulamento (CEE) n.° 918/83“.

4. Uredba (EGS) št. 2290/83:

V odstavku 2 člena 3 se dodata naslednja zaznamka:

„— Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 57, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CEE) n.° 918/83;

— Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.° 2, primeiro parágrafo do artigo 57.° do Regulamento (CEE) n.° 918/83“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. januarja 1986 ob upoštevanju začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Španije in Portugalske.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. novembra 1985

Za Komisijo

COCKFIELD

Podpredsednik